

中華民國五十七年十月十日創刊 第三二九號

校刊 非賣品

華夏導報

社址：中國文化大學 編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二二二
林三三

創 辦 人 張 其 陶
發 行 人 鄭 嘉 武
主 編 梁 玉 明
刷 印 系 學
發 行 學 活 動 中 心

秋季美展開幕酒會

今日假博物館舉行

展出國畫書法等作品兩百餘件

(本報訊)由美術系舉辦一年一度的秋季美展，定於(十六)日起至廿二日假華岡博物館展出。開幕酒會於今日下午三時假會場舉行，由該系主任歐蒙年主持，並邀請鄭校長剪綵、致辭。該項展覽作品皆為評審後入選之佳作，包括美術系同學本學期之佳作及「華岡之秋」全校寫生、攝影比賽之優勝作品，展出內容包括國畫、書法、油畫、水彩、篆刻、雕塑、攝影、設計、版畫、新素材等兩百餘件，歡迎全校師生前往觀賞指教。

該項演講內容包括(1)用途(2)設備(3)方法及技術(4)記錄方法(5)結論。

新生盃

(本報訊)新生杯球賽今(十六)日賽程，男籃：十二時十分營養——舞蹈、五十分日文——德文；女籃：十二時十分哲學——政治、五十分法律——經濟，假大仁球場舉行；男排：十二時海洋——英文、五時土資——電腦，假大義球場舉行；女排：十二時文學——化學、五時造園——韓文，假大仁球場舉行；男足：十二時十分園藝——企

鄭瑞熾講 鑽探技術

(本報訊)海洋學社定於今(十六)日上午十時至十二時，假大義四二三舉辦演講，邀請礦研所協理鄭瑞熾先生，主講「鑽探

事求人

(本報訊)據畢業生就業輔導室表示，統一公司欲徵求女性幹部，凡諳

管、五十分化學——俄文。
明(十七)日賽程，男排：十二時建築——地質(義)；女排：十二時英文——國貿(仁)；男足：十二時十分土資——勞工。

農服隊

甄選名單

(本報訊)農服隊預定在寒假前往宜蘭縣大同鄉崙坪村，展開第三期服務工作，經甄選後之隊員名單為：家政四楊麗娟、湯鳳有；畜牧二黃宏銘、賴率真；森林二黃錦文、王文哲、陳煒軍、陳岫女。

田徑校隊代表 即起報名甄選

(本報訊)據華岡田徑社表示，為備訓參加明年五月大專運動會選手，特公開舉辦田徑校隊代表甄選，此項甄選對象以乙組選手為主(非體育科系)，凡本校學生，不分系級，對田徑運動有興趣者且於高中時代代表學校參加對外比賽，不論比賽

海研所師生三十人 參觀長榮關係企業

(本報訊)本校海洋研究所師生，為增進海運教學實務經驗，於日前由所長關世傑教授率領師生卅人，參觀長榮海運公司與其各關係企業，受到各單位熱烈的歡迎與接待。

參觀活動首先由長榮公司總經理林省三致歡迎詞，接著放映「長信」實習航海訓練影片及該公司組織與業務簡介。海研所長並致贈紀念牌一長榮衝向世界第一，讚揚張榮發董事長之創業精神、重大成就馳譽世界，使我國航運事業凌駕歐美，建立我國航運界之新形象。

社團會議

(本報訊)韓文、仲霍學社今(十六)日下午一時，假系辦召開訪韓僑小學籌備會議，盼幹部準時參加。

畜牧屋 開放參觀

(本報訊)畜牧學社定今(十六)晚六時卅分至八時卅分，假大賢一〇一舉行社員大會。

地理及氣象權威 劉鴻喜教授演講

(本報訊)氣象學社及松坡學社定於今(十六)日下午一時至三時，假大德二〇六室，邀請我國地理及氣象權威劉鴻喜教授演講「東亞地理特性與氣候」，歡迎同學前往聆聽。

往聆聽。

語文中心系列演講之二

(本報訊)語文中心系列演講第二場，將於今(十六)日下午四時，假大德五〇二教室，由來自美國學校的老師 John Dankowski 主講，講題是：How to Help a Foreigner Who Just Came to Taiwan. 歡迎同學們屆時前往聆聽。

開放參觀

(本報訊)畜牧學社定於今(十六)晚六時卅分至八時卅分，假大賢一〇一舉行社員大會。

畜牧屋

(本報訊)畜牧學社定於今(十六)晚六時卅分至八時卅分，假大賢一〇一舉行社員大會。

地理及氣象權威

(本報訊)氣象學社及松坡學社定於今(十六)日下午一時至三時，假大德二〇六室，邀請我國地理及氣象權威劉鴻喜教授演講「東亞地理特性與氣候」，歡迎同學前往聆聽。

(本報訊)華岡詩誦隊定十一月十九日下午六時假大成館四〇二、四〇六舉行第二次、第四次、第六次、第四次新甄選。參加同學均須自備所吟詩稿。

社團簡訊

(本報訊)華岡詩誦隊定十一月十九日下午六時假大成館四〇二、四〇六舉行第二次、第四次、第六次、第四次新甄選。參加同學均須自備所吟詩稿。

保存古代漢文資料 溝通中韓文化交流

林明德榮獲韓國文化勳章

（本報特稿）本校教授林明德博士，於十月二十日韓國文化勳章，獲得韓國總統全斗煥頒贈的玉冠文化勳章乙座，表彰他在保存古代漢文資料、及溝通中韓文化交流上之卓越貢獻。

●第一位直接獲得韓國文化勳章的外國人
林明德教授，是第一位直接獲得韓國政府頒贈文化勳章的外國人。（日據時代日本民俗學泰斗柳宗悅先生，對韓國美術有精湛之研究，同時反對日本總督府拆除韓國國寶光化門，韓國人感念他對韓國文化之貢獻，特於死後追贈文化勳章，由其子代為接受。）

這項勳章是韓國政府依據憲法規定，經有關部會審查後，提交內閣會議通過，予以頒贈的。本月十九日韓國政府所有報紙均刊載此一消息，二十日當天，韓國所有電視台都有實況轉播，並播出一「自由中國文化大學」等語，全國廣播電台也有分別報導。這不僅是林明德教授個人的殊榮，也是華岡的榮耀。在獲得這項殊榮的今天，他特別感謝父母及師長，尤其是本校創辦人的栽培。

●編纂韓國漢文小說全集
在保存古代中韓文化資料方面，最值得一提的是，林教授編纂了一套連韓國人都無法做到的「韓國漢文小說全集」。

漢文小說，就是韓國人使用漢文所寫下來的，它是中韓文化的結晶。林教授表示，漢文小說在韓國的地位低落，備受輕視，研究的人不多，且有失傳之虞，故需要收集、整理，以廣為普及，並流傳後世。漢文小說以中國為舞台、為背景的作品甚多，我們可用它來研究小說中的中國思想、中國背景及中韓

●民國六十九年時，本校創辦人張其昀博士親赴貴賓堂，主持「韓國漢文小說」出版茶會。



漢文小說，就是韓國人使用漢文所寫下來的，它是中韓文化的結晶。林教授表示，漢文小說在韓國的地位低落，備受輕視，研究的人不多，且有失傳之虞，故需要收集、整理，以廣為普及，並流傳後世。漢文小說以中國為舞台、為背景的作品甚多，我們可用它來研究小說中的中國思想、中國背景及中韓

兩國文學的異同。他說，當初就是由於個人的興趣及研究上的需要而接觸它，同時也是因為想把有因蟲變、水漬或其他天災地變而失傳的韓國漢文小說保存下來，進而將之介紹至中國，甚至全世界，才決心整理、編纂這套漢文小說。沒想到這套書的出版，不僅震撼了中、韓兩國學術界，目前也流傳至香港、歐美等世界各地。

●漢文小說有深遠的影響
目前，世界各地有很多的漢學家、漢學圖書館，都擁有這套印有「中國文化大學林明德教授編著」中英文字樣的「韓國漢文小說全集」。華岡的校譽，也就隨著這套書遠揚了！韓國各大學中許多科系的師生也都將這套書做為研究的好資料。

在國內，已有人根據這套書做為研究論文的題材，獲得學位及教師升等。文、史、哲及社會學系的師生也可根據它做為研究的資料，其中，中文系可據之研究中韓文學關係、哲學系可據之研究中國思想如何影響韓國、史學系可據之研究中韓歷史關係、社會學系可據之研究中韓兩國的民情風俗之異同。

●從「苦」中熬過來，感謝創辦人的支助及鼓勵
當初，林明德教授決心著手編印這套書時，不但韓國人認為是不可能的，中國朋友也大表反對；但是，經過七年的歲月，他終於成功了！

民國六十一年，林明德取得韓國政府公費獎學金，赴韓國漢城大學進修，在韓國的六年裡，他跑遍了韓國的舊書攤、圖書館，甚至進入珍藏李朝王室圖書的大奎章閣，在殘缺、散亂的手抄本及典章書籍中，收集、整理這些漢文小說的資料，予以分類、歸納、加註新式標點符號……，才成就了這套可貴的文化資產。

沈醉在以往的記憶中，他說，當年攜家眷在韓期間，以拮据的經費，要維持一家四口的生活，又要收集分散各地的散亂資料，本校創辦人那份「赤手空拳華岡興學」的精神，就是他最大的精神支柱！

出版這套「韓國漢文小說全集」，林明德斥資了新台幣一百多萬元，本校創辦人還特例撥借五十萬予以支助，並親赴實踐堂主持出版茶會。這份恩情及鼓勵，令他永誌於心。

●研究、講學、並鼓勵學生努力向學
目前，他在本校韓文組講授韓語會話、韓文習作、新聞韓語、韓語園地等課程。他常鼓勵韓文組學生——華岡是個研究的好地方，只要同學肯努力，不管讀那一系都一樣可以出人頭地。

當年，親友都極力反對林明德讀韓文組，可是，他却秉持著一行，不管在那一行都行；不行，不管在那一行都不行。的信念，堅決不轉系。

事實證明他的抉擇是對的——他以第一名的成績畢業於本校韓文組，是第一位獲大韓民國政府公費獎學金赴韓進修的華岡校友，是第一位由韓國政府破例連續給予碩士、博士課程獎學金的中國人，是第一位在全韓最佳學府的韓國國立漢城大學獲得博士學位之中國人，也是第一位榮獲漢城大學獲得博士學位的外國人，也是第一個在韓國國立、公立大學獲得博士學位的中國人。

●再為促進中韓文化交流獻出心力
今年十月二十日，林明德教授除赴韓接受頒贈文化勳章外，並應邀出席在漢城舉行的第四屆中韓作家會議，會中還發表論文「談韓國古典小說改寫為中文劇本的可行性」，又為促進中韓文化交流獻出一份心力。

身為華岡的一份子，欣見林明德這一份成就，也有一份「與有榮焉」的喜悅。再次地恭禧他！

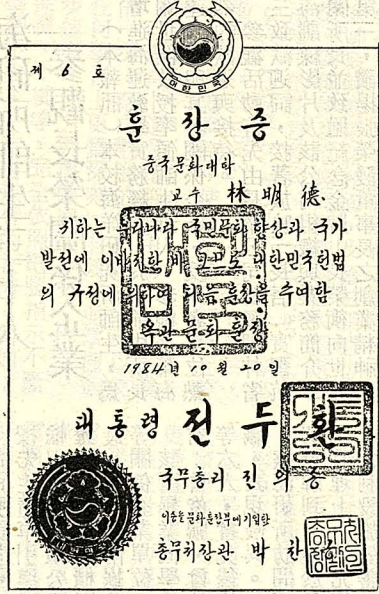
（記者：吳淑卿）

身爲華岡的一份子，欣見林明德這一份成就，也有一份「與有榮焉」的喜悅。再次地恭禧他！

（記者：吳淑卿）



●大韓民國文化公報部部長李振義代表韓國政府頒贈文化勳章予林明德教授。



●韓國王冠文化勳章證書
內文為：中國文化大學教授林明德閣下對於我國國民文化提昇與國家發展有極為卓越之貢獻，授以王冠文化勳章。
1984年10月20日
大總統全斗煥
國務院總理陳鈺鐘
此證記入文化勳章簿上

出版韓國漢文小說的說

價值與意義

白雲生

韓國漢文小說全集是由林明德教授主編，中國文化大學與韓國精神文化研究院共同支援、出版的書籍。此書為林明德教授歷經六、七年的心血結晶。韓國二國自古交流頻繁，文士互相往來，使臣不絕於道，中國的文化、文字也因此得以東傳。昔時，韓國並無固有文字，因此借用漢字、漢文來表達感情、生活及思想，這種韓人以漢文——韓國中文——所寫下的作品即為韓國漢文學，在世界文學領域中，乃屬一種特殊類型，佔有一席之地。所謂韓國漢文小說即是韓國人以中文寫下的小說作品，（既屬韓國文化，復與中國文化息息相關），可說是中國文化的結晶。此類小說內容精彩動人，可讀性高，且文字往往不亞於中國作品，不但值得韓國人閱讀及研究，更有介紹到中國及全世界學術界的必要。此一全集非但可供韓國漢文系、中文系、韓國文學系及有關人士的研究，即如中國的文、史、哲各界人士亦值得去深究。韓國漢文小說中，以中國為舞台、背景者，佔相當大的部份，我們可透過作品來研究古時候韓國人的一切，也可用來研究小說中的中國思想、中國背景，及中國文學的異同，並探討中國文學對韓國文學的影響；同時，對於關心韓國學、中國學、及東洋學的歐美漢學家們，這些作品都有參考研究的價值。

漢文小說它蘊藏了韓國先祖的哲學、思想、感情、生活方式等等，是研究韓國學、民族學、海外中國文學與韓比較文學、史學、哲學的上好資料。與其說它是單純的小說，不如視之為一項極貴重的文化財產。它的出版非但能添補韓國文學史上的空白，若能進一步將之譯為韓文，則可使韓國文學更形充實。因此韓國人認為該書應在韓國發行並廣為流傳。

整理出版此一全集，極具深遠的意義，不但對研究韓國古典文學有重大的助益，且能促進國際文化交流，增進國際對韓國及海外中國文學的了解。此外，更是開拓東洋學或世界文學的一個新的里程碑。故此消息傳出後，即刻引起了韓國學術界與輿論極大的關心與殷望。

這些作品雖極珍貴，然因創作年代久遠，難於保存，並且散藏四方；搜集非易，若不及早整理

恐將隨天災地變、兵荒馬亂、水火蟲蠹或其他因素而亡佚。如是，則昔日珍貴之漢籍將永不復現焉。韓國人本須及早整理研究，卻由於過去曾有學者將漢文學排除於韓國文學領域之外，致使甚多佳作被束之高閣而無人問津。實則研究古代韓國文學，若不先研究漢文學，則難於全盤瞭解韓國文學的特質。事實上，以作品數量之多寡，或創作時間之長短而言，漢文小說實更能代表韓國人的心志。但在此一全集出版之前，已被研究或出版的漢文小說作品僅及全體的一小部份，因此，赴韓留學六年的林明德教授，有感於整理韓國漢文小說的重要，便開始搜集、編印成爲小說全集，以廣爲介紹，並預防佳作的泯滅廢絕。林教授在韓國教授及友人的協助下，出入於漢城大學等各地圖書館，尋求漢文小說，同時也經常往來各地舊書攤，搜購漢文小說，並儘可能影印個人珍藏的資料，其間雖備受財力、能力、時間之困限，然經數年的努力，終於完成了整理工作。又因古代漢籍均無句讀，研讀非易，韓國漢文小說亦復如此，爲了便於讀者閱讀，故將每篇作品二加以標點，並予以分類。此舉將對韓國二國及歐美漢學界在閱讀及查考方面有相當大的助益。

林教授所整理的漢文小說中，有相當多的作品未曾在學術界介紹過，而且，有相當多的佳作極值得世人研究。這些一向倍受忽略、冷落之漢文小說的整理，本應由韓國人爲之，但此次整理編印韓國漢文小說者，並非韓國人，而是一個中國人，且此書乃第一套有系統地將韓國漢文小說整理成一全集的專書，故其出版使得韓國的學者既興奮又慚愧。此事若由韓國人來做都不簡單，何況是經由一個外國人的手中完成，並介紹至全世界，其意義自是極爲重大深遠。因此，本書之出版頗受各界關心，實爲可喜可賀之事。

前韓國教育部長，韓國精神文化研究院第一任院長李瑄根博士在序文中表示：「林教授所花費的心血與辛勞乃非言語所能盡述，我們先要對林教授的辛勞深表謝意……林教授……以無比之毅力與誠意，去克服一切困難，終於完成此一大作。因此，林教授可說已在此文化事業上立下至大的功勳，我們應給予極高的評價……希望藉此出版之機會，使中韓二國學術界進而有實質之連繫，在研究上也能攜手合作……」韓國漢文小說全集的整理出版，使得一些不爲韓國人所熟知，但讀起來頗扣人心弦的作品，因而能介紹給韓國讀者及全世界學術界，這些有失傳可能的佳作也因此得以傳之後世，永留世間。林教授曾獲大韓民國政府公費，前往國立漢城大學深造六年，並獲得博士學位，目前於文化大學講授韓國文學，除了漢文小說之外，林教授亦準備擴大計劃，進而將韓國文學等資料，加以整理，並以出版韓國漢學叢書，爲其畢生志事。

宋志英獲頒大綬景星勳章

鄭向恆教授應邀觀禮

●左圖為頒贈大綬景星勳章典禮後，宋志英、薛大使、鄭向恆教授、石公使承仁。

第四屆中韓作家會議，已於十月二十四日至二十七日，在漢城市樂天大飯店二樓舉行，由韓國作家代表團成善兆及我國作家代表團團長查顯琳共同主持。我駐韓國大使薛毓麒，立法委員趙文藝、韓國放送公社理事長宋志英，文藝振興院院長鄭漢模，韓國小說協會會長金東里，均與會並致詞祝賀大會圓滿成功。兩國作家提出論文者共六篇，韓方爲宋河春、金容喆、柳應九；我方作家爲李殿魁、張萬熙（墨人）、林明德。



均以「古典與現代」爲主題。我國作家代表團參加此次會議者有團長查顯琳、顧問包括：立委趙文藝、蔡慶慶、文大教授李殿魁、鄭向恆、林明德。作家包括：鐵陀、聞見思、路衛、青山客、應未遲、丹屏、鮑曉暉、雷耳、蔡文甫、陳篤弘、朱婉清、寧可、葉日松、郭風、康原等三十餘人。

會後並由我駐韓大使薛毓麒代表中華民政府頒贈大綬景星勳章予前韓國文化藝術振興院院長宋志英（現任韓國放送公社理事長），以酬庸其促進中韓邦交之貢獻。本校教授鄭向恆應邀觀禮。

心漸中心提供

青年的煩惱與出路

作者：張春興

出版：東華書局

簡介：青年人煩惱些什麼？這要看他們需要些什麼。本書指出，青年人所需要者，不是權位與財富，而是從自我追尋出發，一方面經由讀書、升學、就業等求知展才的通路去追求上進成就，開創光明的前途；另一方面經由交友、戀愛、婚姻的人際關係通路去追求感情的滿足，締造幸福的人生。青年人的煩惱，不是起於自我困惑的心理衝突，就是起於上進或情感追求的阻挫。因此，作者認爲青年人最需要者，乃是幫助其排除煩惱並引導其提供他建立正確態度與觀念的讀物。本書的撰寫，即循此方向所作的嘗試。

書

歡迎至大典三樓借閱

櫥

理

求學與生活

訓導長王志文

給同學們的建議

(編者按：華岡女青年聯誼會，曾於五月間專訪本校訓導長王志文博士，王訓導長談到他個人求學階段的體驗，並提供了許多寶貴的意見，語句中肯而實際，足以為同學日常讀書、行事、做人之參考，本報特予摘要刊載，以饗華岡師生。)

立志宜趁早·準備須及時

「我民國六十二年從本校的法律系畢業。」王訓導長說：「畢業後，接著服兵役。本來是希望繼續到國外去唸書，但考慮到一些問題，又加上時機尚未成熟，於是就進東吳法律研究所。六十七年從東吳法律研究所畢業，在畢業前申請的學校包括了美國、加拿大、英國等地方。最後，我覺得英國愛丁堡大學給我的條件，比較符合我的興趣，所以我終於首途英國，於是開始了我三年的留學生活，在愛丁堡大學法研究所唸了三年，修得學位，民國七十一年暑假我就回到了華岡。」

「至於比較特殊的經驗，我想可以告訴同學們的是：不論在求學階段抑或將來畢業後出來做事，一定要早做決定，這個決定可以說是「一種目標，而為了配合、實現你的決定，一定要及早做準備——心理、及客觀上種種的準備。以我個人為例，我並不希望一離開學校就去找工作。如果人像我這樣，我建議，要「一氣呵成，不要拖延，年輕時讀起書來是比較輕鬆的。還有要注意另一種態度，就是不要期望在同一个階段內獲得多方面的滿足，比方說，你現在想拿個博士又想成家立業，這樣一定會兩頭落空的。人生有許多階段，需慢慢的度過，不能期望一蹴而成，我們要了解每個階段的重心所在，定立目標，至於其它次要的，我們可逐步去完成。」

讀書要靠點滴功夫的累積

「我在大學讀書時，就希望能繼續深造，所以我很早就開始為此準備，尤其在語文上我花了很多的時間，幾乎從大一就開始了，因為到國外才開始充實語文能力是來不及的，很多準備的工作在國內就要做好。」

「我覺得不論讀書或做人的態度，都是須靠點點滴滴的功夫累積經驗與智慧。人生許多的成功都是沒有捷徑的，只有腳踏實地去做才是正途，通常，大家只羨慕別人成功的一面，卻忽略了更要去了解他努力耕耘的一面，成功真的是要靠點點滴滴的累積工夫，絕對沒有捷徑……」

「說起這兒，編輯們打岔問到訓導長是否覺得現在的學生比較急功近利……」

「比起我那時，現在的同學是不一樣的。現在的學生是比較趨向現實一點，這或許是受到社會及就業市場的影響。這種想法是不應被鼓勵的，如果在學生時代就有一些現實或急

功近利的思想產生，將來出來了社會，會形成人生態度上的一種偏差。因為，年輕人的可貴就在於他不囿於現實，年輕人的可愛就在於他有理想抱負，一個有理想抱負的人，走在這條人生道路路口，必定比別人來得有推動力。一個現實、急功近利的人，往往只看到眼前的實利，而忽略了當他很快達到願望，沒有更高層次的目標去吸引他時，他的生活即陷入了空幻。中國人有句古話：雖不中亦不遠！這也可用來勉勵那些有理想有目標的人，雖然不能百分之百的完成理想，但亦所差不遠。而把生活的目標定得很低的，如發個財啦！當個官啦！那麼走起人生的道路必定很難衝勁十足。」

大學四年應著重有效地學習

「大體說來，同學們都是很可愛的。在我們那時，大家的看法比較保守，行為上也比較拘謹，而現在的大學生，接觸的範圍比我們廣，接受的知識也比較新，所以對事物的看法都不盡相同，表現在生活上，就顯得這一代的學生生活濼放開得多了。但我想提醒的是，在活潑開放的同時，也需強調腳踏實地，因為今天能讓年輕朋友分心的事情太多了，在大學階段，他們可能同時扮演許多不同的角色，對許多事物都感興趣，因而在無形中，也分散了許多的心力與精力，而忘記了大學生最重要的角色是什麼！」

訓導長認為大學生扮演的角色應該是怎樣呢？「學生的意義在學習，所以大學四年的重心仍應放在有效的學習上。大體的說來，大學是所有學習環境中最好的地方，無論在客觀環境、在師資、在時間上，所以千萬要把握，而學習的重點和內容，就是知識和做人做事的道理。」

「在做人處事的態度上，我尤其要提醒同學的是：交友的態度。據我的觀察，現在很多的大學生對交友是很熱心的，但似乎都偏重交異性朋友。這當然也是重要，但我覺得在大學裏若能交到幾個同性的知己，對自己一輩子都是有幫助的，在許多人生的層面上，同性朋友是比異性朋友來得重要而且影響深遠。另外，在大學四年中，也不要放棄和老師接近的機會，師長們有許多寶貴的經驗，但往往限於一些客觀原因，無法主動的傳授給同學，所以同學們一定要主動的和老師們接近，師長們必定也是樂於和同學們分享人生的經驗。」

訓練長順便又提了些同學們生活上要留意的事

「用錢的態度也是大家很忽略的，怎樣用錢是有很大學問的，現在或許有很多同學已經自己賺錢了，但大部分的同學，經濟來源仍是家裏，所以一定要學會怎樣適當的使用金錢，用錢的態度和方法會影響將來的人生態度，很多人的失敗、成功與否都決定在這一點上。年輕人，尤其是擔任班級或社團幹部的同學，要多多注意，多學習、注意小地方，養成廉潔的態度。公家的錢，多注意，多學習、注意小地方，養成廉潔的態度。公家的錢，多注意，多學習、注意小地方，養成廉潔的態度。公家的錢，多注意，多學習、注意小地方，養成廉潔的態度。」

生活態度應取其正道

「做許多事情，都應求節制與中道，這個中道十分重要，現在的年輕朋友有個通病就是不知取其中道。年輕人應善用

自己的熱情與活力，更應求其適度，否則一下子熱起來，也會一下子冷下去。另外同學們要多注意身體，因為年輕常易將精力作一些不當的浪費，有些人很用功，起居、飲食都不正常。要知道很多事業沒有成功並不是沒有能力而是體力不繼，而身體通常是年輕時弄壞的。所以，同學們若不能做到積極的鍛鍊，最少也要消極的愛護。最後我要再強調的：認清自己的角色：主要角色，扮演好主要角色後，才能兼顧其它次要角色，舉例說：你是一個社團負責人沒錯，但更重要的你是一個大學生，唯有學生的角色演好了，你才能再去扮演其他角色，這是非常重要的，千萬不要本末倒置。」

談到女孩子們最感困擾的感情問題時，訓導長帶著笑容說：

「女孩子要學會如何適當處理感情的問題，不要對感情的事存著幻想，或脫離實際。一般說來女孩子比較重感情，也較易動感情，這是優點，但也可能成爲一個弱點。在處理這些問題時，態度上要泰然，並且淡化對感情的神秘感。另外同學要學習不要受到別人言語的左右，而改變了自己追求幸福的方向。往往別人會給你一些善意或者非善意的關懷，這些關懷就可能形成一種壓力，使自己在面臨選擇時，而有所猶豫。我要強調的是，女同學應堅持自己選擇的原則，因為在面對這些壓力時的態度，是會決定女同學日後是否可以得到比較接近自己理想的結果。女同學們要抱一個想法，你的幸福是在自己的手裏，別人的意見雖然可以參考，但千萬不要爲其左右。我們不需爲別人的看法而活，也永遠無法爲滿足別人的期望而做下決定，自己的幸福仍是要靠自己。」

「不要爲了『有』而去追求感情，不要過分強調有無的差別，『有』不代表幸福，『無』也不代表不幸或遺憾，所以有無不應是女同學衡量幸福與否的標準，要以好與不好來衡量。現在很多女孩看重有與沒有，這是很可怕的，這也很可能是一種虛榮，一種炫耀，這是很幼稚膚淺的。實際上，以現在每位女同學來說，有只是遲早的事，問題是接不接受罷了，中國人的一句老話：非不能也，實不爲也。用來形容這種情形，是很貼切的。」

女同學要學習成熟而善體人意

「女同學們要學習成熟，學習善體人意，現在有些女孩雖知對同學親切，但卻非行有道，而造成別人的一種負擔、困擾，在這些方面，女同學應多留意。在其它方面：女同學比較容易嫉妒妬別人，尤其是同性之間，所以要學習心胸開闊一點，這樣的人生也比較海闊天空。還有女孩子切忌愛慕虛榮，虛榮的人容易被自己所蒙蔽，要實實在在。實實在在，平易近人的女孩子就自然能流露出吸引力，而不需要在其它地方刻意裝扮、修飾。建議女同學不論在做事、交友上，都應避免刻意、造作。年輕的女孩子本身就有許多過人的地方，不需假手人工或矯飾。最後我想提出一個標準——一個女同學若同時深受男女同學的歡迎與尊敬，那就必然是成功的，反之，只受女同學或男同學歡迎的，在待人處事上必定還有缺失。這個衡量的方法很容易看出一個人的人格上是否已臻成熟，希望華岡的每位女同學都以此自勉。」